



**CENTRAL CALIFORNIA
LEGAL SERVICES**
JUSTICE. EQUITY. POWER.

Paub Txog Txoj Cai Ntawm Koj Daim Ntawv Xaiv Tsev!

CCLS tau los koom tes nrog lub Nroog Fresno los cob qhia cov neeg xauj-tsev thiab cov tswv tsev txog qho kev kawm no

Nws txhaum txoj cai rau tus tswv tsev uas nyob hauv xeev California no, yog nws tsis kam xauj tsev rau cov neeg uas muaj daim ntawv xaiv tsev (“Housing Choice Voucher - HCV,” lossis “Section 8” – Tsev Luam). HCV kev pabcuam them ib seem ntawm tus xauj tsev lub nqi tsev, raws li ntawm tus neeg xauj-tsev tau nyiaj los. Nws yuav txhaum txoj cai rau tus tswv tsev, yog tias nws tsis kam xauj lub tsev rau tus neeg xauj-tsev tshiab uas muaj/siv HCV, lossis, tsis kam rau tus neeg ua tseem tab tom xauj nws lub tsev siv HCV los them nqi tsev.

Txoj cai pab tiv thaiv tus neeg xauj-tsev uas siv nyiaj pab ntawm tsoom fwv los, lossis lwm txoj hauv kev los them nqi tsev. Thaum tus neeg xauj-tsev tsim nyog tau lub tsev raws li qhov xav tau, yog tus tswv tsev tsis lees txais lawv vim lawv txais kev pab los ntawm tsoom fwv los yog tom ntej no yuav txais kev pab los ntawm tsoom fwv nws yuav txhaum kev cai. Thaum txiav txim seb tus neeg xauj-tsev them puas taus nws lub nqi tsev, tus tswv tsev yuav tsum tau **suav tag nhro cov nyiaj tau los ntawm:** • Nyiaj Hauj Lwm (Regular Paychecks) • Social Security • Nyiaj Laus (Supplemental Security Income (SSI)) • Nyiaj Xiam Oob Qab (Disability Income) • (Xoom Qhaub) CalWORKs • Nyiaj Pab Menyuum (Child Support) • (Nyiaj Yug Txij Nkawm (Spousal Support) • (Nyiaj Tsoom Fwv Pabcuam Pej Xeem) Public Assistance • (Nyiaj Khaws Tseg) Savings • Kev Pab Them Nqi Tsev/Tsev Luam (Housing Subsidy Programs (i.e., Section 8/HCV))

Lus Ceeb Toom rau cov tswv tsev:

Tswv tsev muaj cai kuaj tus neeg yuav los xauj nws lub tsev thiab nws tsis tham yuav lees txais ib tug neeg twg, nrog rau cov neeg uas muaj Tsev Luam (Section 8/HCV) lawm. Tab sis tus tswv tsev nug tau cov lus nug uas kom tsis raug cai xwb (tsis pub nug txog ntawm haiv neeg/xim/kev ntseeg/poj niam txiv neej/tsev neeg li cas/los lwm yam). Tswv tsev muaj peev xwm kuaj mus rau yav tag los seb tus neeg xauj-tsev them puas taus nws lub nqi tsev, li ntawv los tsuas yog nws kuaj sib npaug rau txhua tus neeg xwb. Tswv tsev txo tau nws tus nqi xauj-tsev kom tsim nyog siv tau rau daim ntawv xaiv tsev. Nws yuav txhaum cai yog tias nws nce nqi tsev kom tus neeg yuav los xauj lub tsev txhob tau vim tus neeg ntawv siv daim ntawv xaiv tsev.

Yog tias koj yog tus tswv tsev thiab xav paub ntxiv txog kev cai lij choj ntawm vajtse thiab txog kev pabcuam ntawm daim ntawv xaiv tsev, tuaj cuag Fresno Housing’s Landlord Liason rau ntawm landlordoutreach@fresnohousing.org lossis mus saib lawv qhov webpage ntawm <https://fresnohousing.org/partners/>

Yog xav paub ntxiv lossis tsis txaus siab, thov hu rau:

Central California Fair Housing Council:

(559) 244-2950 or toll free (888) 498-FAIR; CentralCAFairHousing@gmail.com

California Department of Fair Employment and Housing (DFEH):

(559) 244-4760 or toll free (800) 884-1684; <https://www.dfeh.ca.gov/housing/>

Office of Fair Housing and Equal Opportunity, U.S. Department of Housing and Urban Development:

(800) 347-3739; https://www.hud.gov/program_offices/fair_housing_equal_opp/online-complaint

Thov pab nyaim peb hauv Facebook www.centralcallegal.org

Central California Legal Services, 2115 Kern Street, Suite 200, Fresno, CA 93721; 800.675.8001